

# Scinteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVI, SERIA II. Nr. 6715 | 4 PAGINI—30 BANI | LUNI 21 DECEMBRIE 1970

## ESENȚIAL ÎN ACTIVITATEA ECONOMICĂ ÎN ACESTE ZILE:

- **Îndeplinirea și depășirea planului pe 1970**
- **Pregătirea producției anului 1971**

Ne aflăm în ultima decadă de muncă a acestui an așezat la câmpina a două cincinale. Fiecare zi este marcată de eforturile susținute pe care oamenii muncii din întreaga țară le fac pentru a folosi timpul în vederea îndeplinirii și depășirii planului pe anul 1970, pentru a reuși sporii de producție cât mai însemnați. Concomitent, în fiecare unitate economică se pun la punct ultimele pregătiri în vederea începerii corespunzătoare a producției anului viitor, astfel ca încă din prima zi de lucru activitatea economică a noului cincinal să se desfășoare sub cele mai bune auspicii.

Surprinzând în corresponsențele lor diferite aspecte legate de munca tineretului, secvențe din cronică acestei perioade deosebite, reporterii noștri relatează:

# SUPAPELE MARI

## PRIN CARE SE RISIPEA TIMPUL DE MUNCĂ

# AU FOST ÎNCHISE. DAR CELE MICI?

Trec doar câteva clipe de la intrarea noastră în Uzina „Electro-Banat” din Timișoara și ni s-a dat să consemnăm un fapt întrucât: nici unul din tinerii întreprinderii nu absentează în această zi nemotivat de la program.

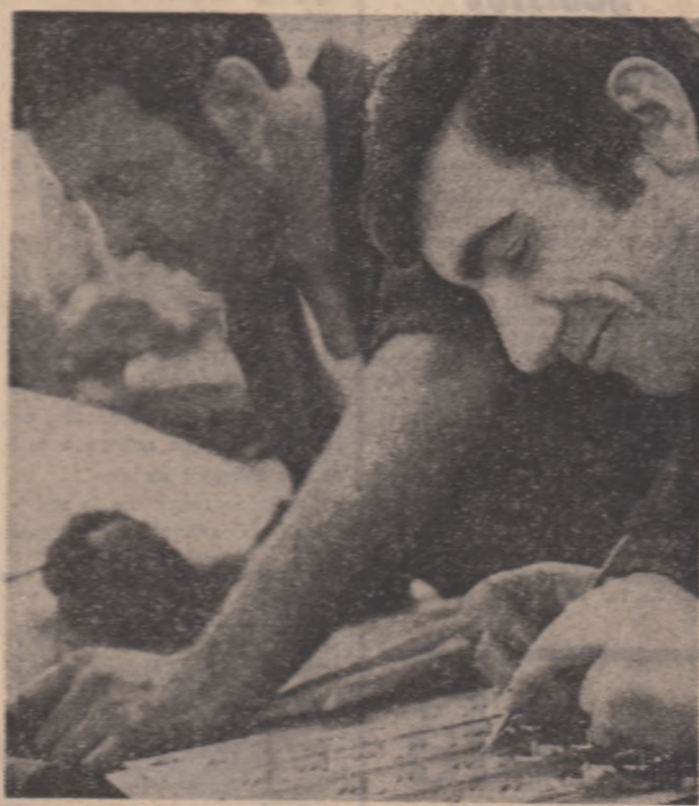
— În cadrul recentelor admăririi și conferințe de dări de seamă și alegeri, nu declară Dumitru Halas, secretarul comitetului U.T.C. pe întreprinderi, noi am apelat la toți tinerii solicitându-le creșterea contribuției lor la realizarea și depășirea sarcinilor de producție, în așa fel încât să încheiem anul cu un bilanț cât mai bogat. Atenție mărită acordăm absențelor ne-

motivate. După cum se vede, tinerii au răspuns prin fapte.

Intr-adevăr, așa este. Oprindu-ne prin diferite secții, mulți ingineri și mașinari au tînut să sublinieze că de la începutul acestui luni s-a reușit o adevărată cotitură, că în aceste zile procesul de înlăturare a absențelor nemotivate cunoaște o deosebită intensificare. Interlocutorii noștri, după cum le citim în privire și-n gesturi, sînt chiar puțin surprinși. Și totuși, de aici, de la „Electro-Banat”, noi am plecat cu toibă goală. De ce? O scurtă relatare a constatelor noastre prin unele secționare va da un răspuns și va evidenția fap-

tul că, în ce privește risipirea fondului de timp, s-au închis doar... supapele mari, adică cele de la intrarea și ieșirea din uzină. Dar între cele două „aș mai rămas din păcate și altele.

Mergem spre atelierul de aschiere. Urcăm câteva scări și, în fața intrării, sîntem nevoiți să ne oprim: aici, pe scări, propoziții de calorific, trei tineri îmbrăcați în salopete se întrețin în jurul unei lemni dacă se poate sau nu scada cu alamă pe o cheie din aluminiu — proprietate personală a muncii (prezent în fotografie) care la a-riilor noastre prin unele secționare va da un răspuns și va evidenția fap-



— Am venit să ținem niște palete de la dînzul și arată spre D.C. Evident însă că paletele nu se aflau încă calorific de pe scări, ci în altele. Tinerii nu ne pe care argumenta contrariul și își între-

ION CHIRIC I. DANCA

(Continuare în pag. a II-a)

## Mesajul adresat de tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU cu prilejul centenarului primei monetării românești

Dragi tovarăși,

Imi face deosebită plăcere ca, la împlinirea unui veac de la înființarea primei monetării românești — eveniment important în organizarea vieții de stat și economice din țara noastră din acea vreme — să adresez un cald salut colectivului de muncă al întreprinderii dumneavoastră.

Este un merit deosebit al muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor, al tuturor salariaților din Monetația Statului că, prin munca rădăcină și perseverență, au reușit să îndeplinească sarcinile acestui plin cincinal cu 6 luni înainte de termen. Pentru aceasta primiți, dragi tovarăși, felicitările mele cordiale.

Folosesc acest prilej pentru a ura din toată inima Comitetului de direcție, organizației de partid, tuturor lucrătorilor Monetației Statului noi succese în activitatea viitoare. Vă doresc tuturor multă sănătate și fericire!

NICOLAE CEAUȘESCU

## Conferințele organizațiilor județene ale U.T.C.

Amplă acțiune de desfășurare a conferințelor de dări de seamă și alegeri ale organizațiilor județene U.T.C. care se înscrie ca o etapă distinctă în eforturile de pregătire și întărire a Congresului al IX-lea al Uniunii Tineretului Comunist, se arde pe deplin în momentul final. În cursul zilelor de simbioză și duminică alte 16 organizații județene U.T.C. și-au ales, într-un climat de largă democrație și cu un profund spirit de responsabilitate, noile organe de conducere. Comitetele județene U.T.C. și comisiile de cenzuri, și-au desemnat delegații care le vor reprezenta la Congres și au făcut propuneri de candidați pentru organele superioare ale U.T.C.

Această atmosferă de lucru, această participare activă la dezbaterile activității desfășurate până în prezent au caracterizat și în continuare lucrările acestor forumuri ale tineretului militante. Ceea ce merită, poate, subliniat în primul rând este faptul că ele nu s-au oprit la analiza diverselor probleme ridicate de activitatea ultimilor doi ani, ci au strălucit în egală măsură asupra direcțiilor și modalităților pe care va trebui să le îmbrace o activitate calitativ superioară în viitor. S-a subliniat astfel, pe parcursul dezbaterilor, că pentru obținerea unor rezultate substanțial îmbogățite este necesar să se pornească alături de succesele înregistrate până în prezent,

consolidate ca niște jaloane temeinice în repertoriul organizațiilor U.T.C., cit și de la neajunsurile semnalate, de la punctele cărora le-au mai rămas încă datorate. În acest sens, delegații care au urcat la tribuna dezbaterilor au și făcut, în fiecare conferință, propuneri utile, cu o reală eficiență practică, propuneri care reprezintă tot atâtea puncte de reper concrete pentru o largă desfășurare de forțe în perioada imediat următoare.

O asemenea orientare fermă, prezentă încă de la primii pași făcuți în noua activitate, își evidențiază necesitatea și aștit mai mult, cu cât ne aflăm în preajmă în inaugurării primului an al unui nou cincinal, ne pregătim, în același timp, pentru întăririle și sărbătorirea semicentenarului

partidului, moment care solicită multiple eforturi din partea tineretului țării, a întregului nostru popor. Modul în care s-au desfășurat conferințele organizațiilor județene U.T.C. constituie încă o certitudine că tineretul este hotărât să se angajeze cu toată priceperea și capacitatea sa în realizarea tuturor sarcinilor trasate de partid.

Momente de o însemnată deosebită în viața și munca tineretului din județele respective, conferințele organizațiilor județene U.T.C. s-au bucurat de prezența și participarea la cuvînt a tovarășului ION ILIESCU, prim secretar al C.C. al U.T.C., ministru pentru problemele tineretului — la Ilfov, a unor prim secretari ai comitetelor județene de partid, și anume:

(Continuare în pag. a II-a)

La Casa de cultură din Petroșani

## Monotonie tematică

În viața universitară un rol important îl joacă tinerii care, întrucât există unele domenii unde creativitatea maximă se situează până la o anumită vîrstă (pentru științele exacte până la 35-40 de ani) și altele, unde această creativitate este susținută de o perioadă mai îndelungată de acumulare (științele umaniste), ar trebui să ne preocupăm să facem cât mai util și eficient aceste munci. Există deocamdată destule piedici pentru exploatarea acestor pe-

despre științele sociale (în ultimii ani un singur cadru didactic a fost la specializare). Pe de altă parte, am resimțit puternic rezonanța pozitivă a cercurilor științifice studențești. Exigențele disciplinei și muncii universitare le răspund cel mai bine acei tineri asistenți care au activat cu seriozitate în aceste cercuri, ei devenind autentici animatori ai vieții științifice. Totuși, din păcate, mai sînt tineri care nu au o imagine clară asupra muncii și sarcinilor cerute de învățămîntul superior. Mai dăinuie mentalitatea unora care cer totul fără să dea nimic. Însă, capacitatea fiecărui cadru didactic nu poate fi utilizabilă decît armonizată cu disciplina muncii. Ucenicia acestor tineri nu trebuie să se rezume la simpla prezență în conducerea unui seminar, ci într-un permanent efort de autoperfectare susținut în cadrul unui colectiv. Rămîne o realitate subtextuală dictonului „meseria se fură”. Fiind, în continuare, partizanul unei activități independente, consider neapărat necesar ca aceasta să fie perfect integrată în disciplina muncii. Un asistent este termenul mediu ideal între studentul încă neformat și profesorul cu experiența unei îndelungi cariere. Atunci apropierea de vîrsta studenților, faptul că, nu demult, acești tineri au fost la rîndul lor studenți, posibilitățile mai largi de cunoaștere ale preocupărilor studențești sînt de un prețios ajutor celorlalte cadre didactice. De altfel, ecoul acestor tineri este permanent analizat în ședințe de catedră unde asistenții relatează faptele realizării sau neajunsurilor, propunînd rapid și concret remedierile lacunelor sau căi de ameliorare de maximă creativitate: supraîncălzirea cu sarcini trice didactice (uneori dublu de norme obișnuite), fapt care are consecințe negative asupra pregătirii de specialitate; nu se oferă contacte cu colective de cercetare pe măsura posibilităților tinerelor cadre didactice; specializarea a suferit enorm în ultimul timp (este imposibil ca aceasta să se reducă la 3 săptămîni) — o lună pentru un matematician sau un fizician, în acest domeniu, Universitatea timișoreană este vitregită chiar în cadrul unei situații deloc multumitoare pe țară. Același lucru se poate spune și

Am vizitat Casa de cultură din Petroșani, una dintre cele mai moderne și mai bine utilitate construcții de acest gen din țară, într-o duminică. Deci, într-o zi de vîrf, într-o zi în care activitatea de la sediu are cele mai mari șanse să capteze interesul oamenilor și să-și impună realizările proprii.

Știam despre Casa de cultură din Petroșani că are în ultimul timp o activitate bogată, bazată și pe o reală sondare a preferințelor și a gustului public, în funcție de care încearcă să-și diversifice programul și să vină în întîmpinarea dorințelor diferitelor categorii de spectatori, cursanți și membri ai cercurilor, care o frecventează. Și nu se poate spune că recenta noastră vizită a înfirmat lucrurile bune pe care le știam despre ansamblul activității culturale din Petroșani.

Și totuși...

Ce ne promitea de fapt afișul Casei de cultură și în ce măsură aveau să fie respectate promisiunile în dimineața la care ne referim?

Două manifestări, spectacolul folcloric „Păcăla argat”, susținut de formația Casei de cultură Petroșani, și seara dedicată frunții anului în producție de la I.L.L. fuseseră înlocuite cu un spectacol al teatrului de estradă din Deva, avînd în reprezentanță o solistă din Republica Populară Ungară. Altfel, spectacolul „Apollo la Deva”, care mai vizitate nu demult Petroșanii, nu strălucise prin capete de afiș și nici prin bun gust. Într-o altă seară, la un moment dat, textul melodiei îl obligă pe un interpret să converseze cu un pian, ale cărui clape sînt mișcate în persoana unei balerine — figurante, pe care „fantezia” regizorului o așează ca pian peste pianul-decor, ajungîndu-se la o ilaritate evident nesocotită.

Dar, nu atît calitatea spectacolului din Deva ne interesează acum, ci faptul că, fără să fie o manifestare artistică de valoare, reprezentanța aceeașta a anulat pur și simplu manifestarea activității proprii într-una din zilele cele mai favorabile producerii și impunerii ei, făcînd în același timp ca afișul Casei de cultură din Petroșani, ca atîtea altele din păcate, să fie în continuă instabilitate.

Precizăm că nu este vorba de un caz izolat. Nici spectacolul anunțat pentru sîmbăta care trecuse, nici manifestarea anunțată pentru lunea care urma n-au avut loc, fiind din nou înlocuite. Înlocuirea afișului Casei de cultură, reprezentînd planul activităților ei cele mai importante, lasă încă impresia de formalism, de studiere insuficientă a posibilităților și condițiilor proprii, de nedefinitivitate și nesigurată în privința acce-

C. STĂNCULESCU

(Continuare în pag. a III-a)

## Tinerii universitari

— Am venit să ținem niște palete de la dînzul și arată spre D.C. Evident însă că paletele nu se aflau încă calorific de pe scări, ci în altele. Tinerii nu ne pe care argumenta contrariul și își între-

● **IN RINDUL** întreprinderilor din județul Constanța care au anunțat îndeplinirea înainte de termen a planului anual de producție s-a înscris și Uzina de superfosfați și acid sulfuric din Năvodari. Colectivul acestei unități s-a angajat să realizeze, până la sfîrșitul anului, o producție suplimentară de peste 1.500 tone de îngrășăminte fosfatice.

Au mai anunțat îndeplinirea, înainte de termen, a planului anual întreprinderile de prelucrare a lemnului din Constanța, Trulșul sanitiereilor de construcții turistice „Litoral” și alte unități economice din județ.



În vreme ce în secțiile uzinei majoritatea tinerilor își văd conștiința de treabă cei trei discută dacă aluminiul se sudează sau nu cu alamă... Iată întreabarea.



Astfel nu va realiza niciodată Anche Marie Tipel sarcinile de producție.

Foto: FAVEL TINJALA

● **INTREPRINDERILE** agricole de stat din județul Botoșani și-au depășit planul anual la producția de carne și peste 2.500 tone carni, 845 hectolitre lapte, 126 tone carne și alte produse. Pînă la sfîrșitul anului, unitățile agricole de stat botoșanene vor realiza suplimentar o producție marșană însumînd circa 18 milioane lei și beneficii în valoare de 11 milioane lei.

● **LA UZINA „Oțelul Roșu”** din județul Caraș-Severin a fost consemnată cifra de 10.000 tone laminat date în plus față de sarcinile planului anual. La laminarea de platine, tablă și profile, producția medie orară înregistrată este cu 6 pînă la 8 la sută mai mal mare decît realizările din perioada corespunzătoare a anului trecut. O dată cu creșterea producției a sporit și numărul sortimentelor de laminat prin asimilarea în fabricație a noi produse destinate diferitelor secționare ale economiei.

● **LA UZINA** de vagoane din Arad a intrat în producție de serie nou tip de vagon de marfă destinat transporturilor de minereuri, cu o capacitate de încărcare de 60 tone și o viteză de circulație de pînă la 120 km/oră. Cu aceasta, constructorii de vagoane din Arad au asimilat, în anul actualului cincinal, la nivel de fabricație industrială, 22 de tipuri de vagoane de marfă și 4 variante de vagoane de călători. Îmbunătățirile tehnice și funcționale aduse în această perioadă materialului rulant produs de uzină au permis ridicarea performanțelor calitative — greutatea specifică, viteză, siguranță în circulație — la parametrii normelor transporturilor feroviare internaționale.



## PRODUCȚIA AGRICOLĂ SOLICITĂ PREZENȚA ACTIVĂ A TINERILOR

Sibiu, directorul direcției agricole județene, tovarășul inginer Mihai Tiller spunea că este la fel de hotărît că oricare altă campanie agricolă. Și iată și temeiurile afirmației:

Pe mare parte din cele 35.000 hectare cu grîu și orz destinate recoltării anului viitor sîmîna și o lucră pusă sub brazdă cu mult după 20 octombrie, dată considerată ca limită a perioadei optime. „La grîu și orz am aplicat pentru fiecare hectar cu pînă la 50 la sută mai multă sîmîntă decît în anii de pînă acum. declarau specialiștii. Dar, pentru garanția producției anului viitor nu este suficientă numai această măsură”. Trebuie continuată în primul rînd, afirmau ei, fertilizarea cu îngrășăminte

chimice. Cu ce există în unități și cu ce va mai sosi de la fabrici mai trebuie încorporate semănturilor încă pesce de 2.500 tone de superfosfat și azotat de amoniu. Este, apoi, necesară terminarea arăturilor și grăbirea fertilizării cu îngrășăminte naturale.

Legat de această etapă a pregătirilor producției anului viitor, în discuție revine și un alt aspect. În acest an, se știe printre județenii noștri că „amîntă” se numără și Sibiu! Pe mai bine de 3.000 hectare inundate au afectat nu numai producția anului curent dar și pe cea a anilor următori, o sută și ceva de hectare fiind deja propuse pentru scoaterea din circuitul agricol. Pe mari suprafețe a fost luat stratul fertil, pe altele s-au

depus mlurii în grosime de cîte 30 de centimetri și pentru recuperarea acestor terenuri sînt necesare lucrări specifice. În vederea înlăturării neajunsurilor provocate de calamități, statul a venit în ajutorul unităților cu mari fonduri bănești. Numai în cooperativelor agricole, valoarea fondurilor nerambursabile se ridică la 10 milioane lei. Investiția acestor fonduri cu și a celor pe care le aloacă fiecare unitate vizează cum este și firesc un efect cit mai rapid începînd încă din anul viitor. În acest scop, Oficiul județean de cadastru, proiectare și gospodărire a apelor a și trecut

N. COȘOVEANU

(Continuare în pag. a II-a)



● **BASCHEȚ**. Dinamo — lidera unui campionat cenzuș ● **JUDO**. Ultimele cupe ale kimonourilor albe ● **CULTURISM**. Vigoare și armonie ● **Marginalii la Cupa tineretului de la sate** ● **Succesul principal: consacrarea a două competiții de masă** ● **VOLEI**. Penicilina — „șefă” de promoție ● **NATAȚIE**. „Cupa speranțelor”

VICTOR PARHON

(Continuare în pag. a II-a)











# de peste hotare

## Solidaritate cu patrioții basci

Unitatea Tineretului social-democrat din Finlanda a adresat autorităților spaniole o telegramă în care protestează împotriva procesului intentat patrioților basci și

și exprimă solidaritatea cu victimele incinerării judiciare de la Burgos. Comitetul Executiv al Unității a hotărât să acorde ajutor financiar organizației „Tineretul socialist din Spania”.

## Regis Debray ar putea fi curind eliberat

Scritorul și ziaristul francez Regis Debray, deținut în Bolivia ca urmare a unei condamnări la 30 ani închisoare, sub acuzația de participare la acțiuni de guerilă, „ar putea fi eliberat din moment în moment”, anunță agenția Reuters, citind surse guvernamentale din La Paz.

Între reprezentanții forțelor armate și președintele țării, generalul Juan Jose Torres, pare să fi intervenit un acord în această problemă, relatează agenția citată. Ea amintește că luna trecută s-a anunțat că președintele Torres a semnat ordinul de eliberare a lui Debray și a pictorului argentinian Ciro Bustos, dar că înlăturarea acestui ordin i s-au oprit elemente de dreapta din armată.

În prezent, Regis Debray este deținut în localitatea Camiri, situată într-o regiune îndepărtată de junglă din sud-estul Boliviei.

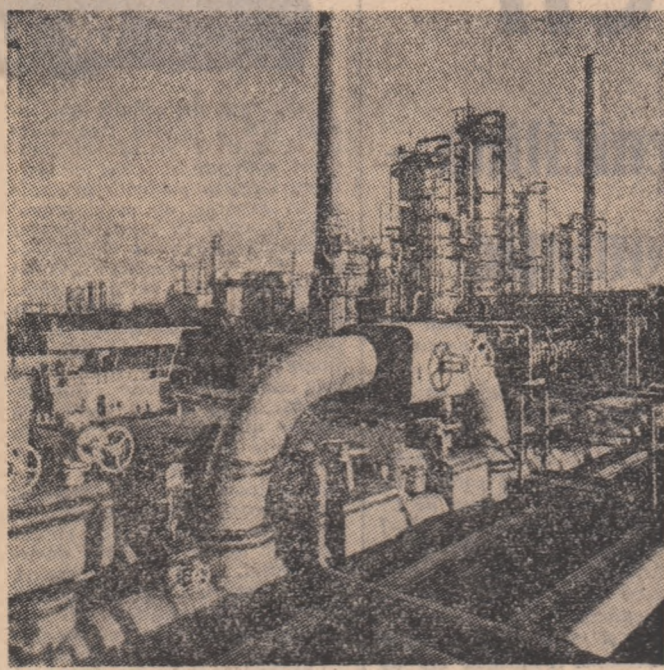
## EMANAȚIILE RADIOACTIVE ALE EXPLOZIEI SUBTERANE DE LA NEVADA, DETECTATE LA 700 KM.

● COMISIA americană pentru energie atomică a făcut cunoscut că emanații radioactive cauzate de explozia subterană care a avut loc vineri pe poligonul din Nevada au fost detectate la o distanță de 700 de kilometri de la locul exploziei.

## O antologie a poeziei românești a apărut la Bruxelles

● ÎN AULA Universității din Louvain (Belgia), scriitorul de origine română, Michel Steriade, director al institutului „Mihail Eminescu”, a prezentat, în fața unui mare număr de profesori și studenți, noua antologie a poeziei românești, în limba franceză. Deschizând reuniunea, autorul a spus că această lucrare este dedicată președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, ale cărui îndrumări și sollicitudine în materie de învățământ, cultură și răspindire a poeziei au avut rezultate prodigioase.

Expunerea despre România și poporul ei, precum și despre poezia românească a fost primită cu viu interes de asistenți.



R.D. GERMANA. — Combinatul de prelucrare a țepelui Schwedt/Oder.

## Incidente violente în Okinawa

Accidentarea în noaptea de sâmbătă spre duminică de către un automobil american a unui locuitor al insulei Okinawa a dus la declanșarea unor incidente violente între numeroși locuitori ai insulei și militari americani staționați pe insulă.

În cursul incidentelor, aproximativ două mii de locuitori au aruncat cu sticle incendiare și pietre asupra militarilor americani și poliției japoneze și au incendiat 60 de automobile americane aflate în afara incintei bazei aeriene de la Kadena. Numai intervenția trupelor S.U.A. și a poliției militare, care au tras focuri de armă și au făcut uz de gaze lacrimogene, a pus capăt incidentelor. Numeroși manifestați și soldați americani au fost răniți și au fost operate zeci de arestări. Toate bazele militare americane din Okinawa au fost puse în stare de alarmă.

## UN NOU PARTID POLITIC ÎN TURCIA

● ÎN TURCIA a fost constituit un nou partid politic — partidul democratic. Inițiatorii noii formațiuni politice au adresat Ministerului de Interne cererea de a înregistra oficial partidul creat.

Minia locuitorilor, relatează agențiile de presă, a fost alimentată de un accident similar, al cărui autor, american, a fost acuzat de a curte militară a S.U.A., precum și de tergiversarea aplicării proiectului de retragere din insulă a unor proiectile încărcate cu gaze otrăvitoare cu efect nociv asupra sistemului nervos.

## Răpitorii nu sînt dispuși să piardă timpul

Răpitorii ambasadorului svecilor Giovanni Enrico Roeder au făcut să parvină în seara de sâmbătă ministrului brazilian al justiției, Alfred Bazzani, o listă a prizonierilor politici care urmează să fie eliberați în schimbul ambasadorului redactat într-o formă. Dacă împingerea procedurii listate a fost interpretată la Rio de Janeiro drept o încercare de a se câștiga timp, promptitudinea cu care s-au conformat autoritățile svecilor solicitărilor pare să arate că ei, deopotrivă, nu sînt dispuși să piardă timp și dispoziți, totodată, de mari posibilități de manevră.

Ministrul de finanțe al Braziliei, Antonio Delfino Neto, a declarat că guvernul „însorț în întregime” susține politica respectivă și, de asemenea, în cazul Dias Gomes, pentru strângerea unui fond de un milion dolari care urmează să fie pre-

## Premierul grec despre bilanțul activității guvernului

Într-o cuvîntare radiotelevisată, primul ministru al Greciei, Georghios Papadopoulos, a făcut bilanțul activității guvernului pe anul 1970 și a expus proiectul de lege privind extrădarea inertei către autoritățile din statul California. Cererea a fost înregistrată și, în consecință, ordinul de extrădare a fost suspendat pînă la reluarea dezbaterilor Tribunalului Federal, la începutul lunii ianuarie. Tribunalul a refuzat însă să accepte punerea în libertate provizorie a Angelei Davis.

## Uganda se va retrage din Commonwealth

Luînd cuvîntul în cadrul unei conferințe a partidului ugandez de guvernământ, Congresul Poporului, președintele țării, Milton Obote, a reafirmat intenția Ugandei de a se retrage imediat din Commonwealth în cazul reluării livrărilor britanice de arme către Republica Sud-Africană.

Totodată, el a afirmat că actualul guvern conservator britanic intenționează să anuleze reluarea livrărilor după planificată conferință a țărilor Commonwealthului, care urmează să aibă loc în ianuarie 1971 la Singapore.

● PARTIDUL UGANDEZ Congresul Poporului a adoptat, în cursul unei întruniri extraordinare, o propunere a președintelui Milton Obote, potrivit căreia seful statului urmează să fie desemnat pe calea alegerilor. Partidul intră în intrunire cu condamnarea intervenției în Guinea, iar președintele Obote a adresat un mesaj președintelui Seku Ture prin care îl asigură de sprijinul deplin al Ugandei.

## Suedia salută ideea convocării unei conferințe generale europene consacrată securității

În cadrul unui interviu acordat postului de televiziune din Moscova, premierul suedez, Olof Palme, a declarat că Suedia salută ideea convocării unei conferințe generale-europene consacrată problemelor securității. El a adăugat că guvernul suedez va sprijini guvernul finlandez în eforturile sale de pregătire a acestei conferințe.

Referindu-se la relațiile sovieto-suedez, Olof Palme a relevat evoluția lor pozitivă neîntreruptă și colaborarea dintre cele două țări, care se dezvoltă sub semnul bunei vecinătăți.

## Regele Hussein la Londra

REGELE Hussein al Iordaniei, care a făcut o vizită de trei zile în R. F. a Germaniei, a sosit la Londra. În capitala Marii Britanii, suveranul iordanian va avea convorbiri cu primul ministru, Edward Heath, și cu ministrul de externe, Alec Douglas Home, asupra situației din Orientul Apropiat și a relațiilor anglo-iordaniene.

Observatorii politici din Londra relevă că în centrul discuțiilor se va afla problema relațiilor misiunii reprezentantului special al secretarului general al O.N.U., U Thant, în Orientul Apropiat, Gunnar Jarring.

Imi notasem pe harta de buzunar pe care „Credit Commercial de France” o oferă la ghișeele sale: La Motte Picquet. Era destul de simplu — o singură stație după Ecole Militaire. Peste bulevard întinerul flutura din aripi și doar câteva reclame încercuau timide să străpungă cortina nocturnă. Intrarea în metro, schelărie metalică diformă, avea un caracter trist pe care îl accentuau îngheșuiala pasagerilor, indiferența cu care urcau și coborau treptele prăfuite, stăpîniți de gânduri ce le păstrau doar pentru ei. Este uimitor, mai ales seara, liniștea din vagoanele trenului subpământean — oamenii par extenuați, nu comunică între ei, se refugiază într-o oază de singurătate, obseși de melodia uniformă a roților ce aleargă pe șinele de fier.

Încerc să reperez locul întîlnirii — o bodogă, la înfrîngerea cu bulevardul de Grenelle, peste drum de un cinematograful. Cu o seară înainte străbătusem arterele centrale: frenetică revărsare de lumină pomenia un decur de basm iar oamenii mi se păreau cu toții veseli, contaminați de bună dispoziție. Dar acum mă aflu departe de uzina în care se produc iluzii. Sint, porcă, într-un alt oras. Poate din cauza frigului, poate din cauza întinerului, strada se înfîșează

plecat din Spania minată de speranțe deserte. Dar în satul din Valencia în care locuim existența noastră devine un calvar fără de sfîrșit. Tata îngheșuș și nu mai găsea de lucru. Eu am început să lucrez la 13 ani — școala și copilăria le-am încheiat foarte devreme.

Muncași și totuși nu puteam să asigur existența întregii familii. Ceea ce câștigam era prea puțin pentru a asfinții pînă la urmă a patru guri. Disperarea ne-a împins în pribegie. Sint momente în care încețezi să mai faci calcule exacte, să raționezi. Satul nostru din Valencia nu putea să-mi ofere nimic în plus. N-aveam drepul nici măcar la speranță. Ne-am strîns dintr-o lucruri și am pornit la drum... — Încotro? — Către Franța... — De ce nu v-ați oprit într-un oras spaniol? — Pentru că situația noastră nu s-ar fi schimbat cu nimic. Oare pentru ce 500.000 muncitori spanioli au emigrat în Franța? Numai în regiunea pariziană se găsesse peste 200.000. Nu credeți că ei ar fi preferat să rămîna lângă nevestele și copiii lor, lângă familiile și prietenii, să muncească în orașele în care s-au născut? Nu le-a fost, însă, cu puțină... — Peptă vorbește din ce în ce mai repede, amestecînd uneori cuvinte franțuzești și spaniole.

— Nu, domnule. Lucrez într-o uzină metalurgică. 9 ore pe zi, fără nici o clipă de repaus. În prof și murdărie, exersant aceiași operațiuni. Este exasperant, înnebunitor dar n-am găsit un alt serviciu.

— Cînd ai început să lucrezi? — La 14 ani, în Spania. Era altceva: o formație din Madrid. Mi-am pierdut însă, slujba iar tatăl meu — de meserie zugrav — nu reușea nici el să obțină de lucru decît sporadic. Am părăsit Spania pentru că situația noastră fusese insuportabilă. Doresc să înțeleg exact: mă sufocam din cauza mizeriei. Adevărurile politice le-am înțeles abia aici, la Paris. N-am căutat în Franța fericirea și nici aventura nu ne-a împins să părăsim Madridul. Doram doar să ne eliberăm bucuria noastră de plîne și în Spania nu ne-a fost posibil. N-am fost singurii. Poate am avut ghinion. Oamenii săraci au, însă, rețorii noroc la loteria soartei... — Cum vă simțiți la Paris? — Mie dor de Madrid. Este un alt oras. Mai deschiș, mai vesel sau poate așa mi apare în amintiri. Doar acolo sint născuș... — Te vei reîntoarce în Spania? — Desigur. — Cînd? — Întrebarea aceasta mă

# pribegii

● Dialog lingă stația de metro ● Pepita și alte 20.000 de spaniole ● „Nu aveam dreptul nici măcar la speranță...” ● Drama din „bidonvilles”

— Cum te-ai descurcat în Franța? — Greu. Mai întîi am lucrat într-o uzină de conserve, din sud. O muncă istovitoare, prost plătită. S-a produs, apoi accidentul... Mama și fratele și-au pierdut viața. Am plecat către Paris. Aici n-am găsit decît o slujbă de femeie de serviciu într-un hotel. Eram două — o mîndouă spaniole. Într-o zi mi s-a dat să spal cele 140 de ferestre exterioare ale hotelului. Era o treabă executată de obicei de către o întreprindere specializată. Patronul a vrut, însă, să facă economie. În timp ce lucram la o înalțime amețitoare m-am tăiat la o mîină. Am fost imediat concediată... — Ce a urmat? — Prezentul. Sint femeie de serviciu la o familie înstărită din arondismentul 16. Muncesc multe, foarte multe ore și ziua și noaptea cînd stăpîniul mușafirii și au destul de des. Lucrurile mele este într-o mansardă, fără încălzire. 14 femei avem la îndemîna un singur robinet. De la etajul al 8-lea am, totuși, privilegiul de a contempla acoperșurile Parisului... — Pentru prima oară zîmbesc. Un zîmbet amar.

— Sîntei dezamăgită? — Este greu să răspund simplu cu da sau nu. Oricum, nu sint deznădăjduită. În urmă cu cîteva luni m-am căsătorit cu un student — un spaniol, refugiat politic. Urmează științele economice. Am început să învăț și eu. În serile în care sint liberă frecventez un curs de pregătire pentru a putea lucra la mașina electronică. Bineînțeles, plătesc. Trebuie, însă, să mă gîndesc la viitorul meu. N-am decît 25 de ani... — Între timp a sosit Margarita. A ascultat-o în tăcere pe Pepita. Imi închipisem toate spaniolele brunete. Dar cunoștința lui Lopez este blondă și are ceva din fragilitatea unui porțelan.

— Margarita lucrează într-o uzină: 3.000 muncitori — 2.700 străini (portughezi, spanioli, nord-africani, negri). Jumătate din salarii sînt femei. — O uzină textilă? — Zîmbesc.

— Sînt femeie de serviciu... Deschid bloc-notesul. — La Paris sintem 20.000 de spaniole care muncesc ca femei de serviciu. Mă voi întîlni, probabil, așa cum am mai făcut-o și olti: pentru ce ai părăsit Spania? Ce sînti femeie de serviciu la Paris, ca să prețezi o muncă neagră, închipuit de degradantă? N-am

chînie pentru că este vorba și de mizerie și de demnitate. U-nii spanioli vin în Franța cu speranțe de a economisi o sumă de bani și de a se reîntoarce acasă. Rămîn totuși, opt-trece ani pentru că mereu constat că economiile sînt iluzorii. O cameră costă 300—500 franci pe lună. Emigranțul nu se poate aștepta la bună viață: plătește mai mult, n-are nici un drept. În schimb, în uzină, este cel mai prost salariat și este pus să execute muncile cele mai penibile. Ca să poată lucra are nevoie de un permis de ședere. Permisul acesta se obține, însă, greu, pe termene scurte iar ca să-l obții este nevoie să ai un patron. Dacă vezi să muncești trebuie să accepți orice...

Margarita soarbe cafeaua care se răcește. Lopez îi oferă o figară dar ea îl refuză. — Duceți-vă în „bidonvilles”. Veți întîlni destui spanioli în borbile metalice sau de carton de la marginea Parisului. N-au nici lumină și nici căldură. Stau îngheșuși cîte zeci într-o camăruță fără aerisire. Se petrec acolo tragedii îngrozitoare. O femeie care lucrează cu mine, în uzină, și-a lăsat dimineața, în zori, cei trei copii dormind. Soba — o improvizare, deoarece alții — ră-măsesse aprinsă pentru ca micușii să nu se deare. Cînd s-a reîntors, către seară, nu mai avea nimic — nici familie, nici bunuri. Arseese totul. I s-a permis ajutor: o altă baracă... Să nu credeți, totuși, că sintem niște oameni fără speranță. Luptăm pentru drepturile noastre, li a-utăm pe noii veniți să se descurce, încercăm să învățăm o meserie, să ne instrum. Mulți se reîntorc în Spania pentru a lupta contra dictaturii. Poate o voi face și eu într-o zi...

Bodega se gîlșe iar pe strada bîntuie de frig trectorii, grăbiți, se răriseră. Ne-am despărțit în metro, la Ecole Militaire... — O uzină textilă? — Zîmbesc.

EUGENIU OBREA  
Paris, decembrie 1970

## LABORATORUL SELENAR

Activitatea laboratorului selenar din autopolisul „Lunohod-1”, care a parcurs pînă în prezent peste un kilometru pe suprafața Lunii, a demonstrat siguranța în funcționare a tuturor componentelor sale. Una din problemele principale pe care au trebuit să o rezolve specialiștii, în vederea funcționării îndelungate a aparaturii, a fost asigurarea energiei electrice. Pentru aceasta, el dispune de baterii de acumuloare chimice, ale căror energie este cheltuită nu numai pentru deplasare, ci și pentru funcționarea sistemului de dirijare, a aparatelor de televiziune și de fototeleviziune, pentru aparatura științifică și pentru menținerea legăturii cu Pămîntul.

Deoarece capacitatea acumuloarelor este limitată, ele sînt alimentate, în permanență, în timpul zilei, de la bateria solară, care este în permanență orientată perpendicular față de razele Soarelui. Completarea energiei este considerabilă atunci cînd încează lezătura cu lunohodul, atunci cînd selenoza se află dincolo de orizont și este invizibilă de la centrul de dirijare de pe Pămînt.

În timpul nopții, energia electrică acumulată de baterii se utilizează pentru buna funcționare a termoreguletoarelor care mențin temperatura în limitele stabilită, precum și pentru menținerea legăturii cu Pămîntul.

Antenele și roțile, aflate în afara cabinei ermetice, nu pot fi protejate de căldură sau de frig și de aceea ele sînt fabricate din materiale rezistente la variații de temperatură de peste 300 grade C.

Corpul propriu zis al lunohodului este învelit cu aer și închis ermetic. Pentru a fi protejat de frigul cosmic sau de căldura degajată de razele Soarelui, el este învelit într-o „subă” formată din circa 20 de straturi de peliculă metalizată și de vată de sticlă. Tot ea nu permite lunohodului să răcească din cauza ventilator special.

## pe scurt

● COMANDAMENTUL AMERICAN din Saigon a anunțat duminică pierderea unui bombardier supersonic, lovit deasupra Văii Ucloarelor, în Laos, precum și doborîrea de către forțele patriotice din Vietnamul de sud a trei elicoptere. Prăbușirea celor patru aparate de zbor americane s-a soldat cu moartea a patru militari americani și rănierea altor 19.

În săptămîna care s-a încheiat, forțele aeriene ale S.U.A. au pierdut în Indochina 15 aparate de zbor.

PERU, COLUMBIA ȘI CHILE vor crea o „ZONĂ A COMERTULUI LIBER”

● COMISIA „Pieței comune a Andilor” a făcut cunoscut că Peru, Columbia și Chile vor crea, începînd de la 1 ianuarie 1971, o „Zonă a comerțului liber” pentru aproximativ 4.000 de produse. Celelalte țări membre ale „pieței andine” — Bolivia și Ecuador — își vor menține însă în continuare taxele vamale, pentru a-și proteja sectorul economic cu o dezvoltare deficitară, relatează agenția Reuters.

● BOMBA LA RAMPELE DE LANSARE A RACHETELOR AMERICANE? — AUTORITĂȚILE americane au asusnat că personalul de la Cape Kennedy procedează la secretizarea întregului centru spațial în urma unui telefon anonim care anunța plasarea unei bombe la rampele de lansare ale rachetelor spre Lună. S-a precizat că, în ciuda celor petrecute, țesute de verificarea ale navei spațiale „Apollo-14”, prevăzută să fie lansată spre Lună la 31 ianuarie 1971, au continuat fără întrerupere.

După cum anunță agenția A.P., agenții F.B.I.-ului au arestat în afara perimetrului bazei de la Cape Kennedy un individ ale cărui semnamente corespundeau celor furnizate de sesizarea telefonică.

Lee Bailey, avocatul căpitanului Ernest Medina, care este anchetat pentru a se stabili rolul ce l-a avut în comiterea masacrelor din localitatea sud-vietnameză Song My, la 16 martie 1968, de către un pluton al companiei sale, a recunoscut că clientul său a dat ordinul de a distruge „tot ceea ce este viu” la Song My. Bailey susține însă că acest ordin a fost dat pe baza informațiilor furnizate de serviciile speciale ale trupelor americane, potrivit cărora în Song My s-ar fi aflat numai „soldați inamici”. Aceste informații s-au dovedit total incorecte, fapt care, după părerea lui

Medina la data respectivă.

După cum se știe, avocații apărători în procesul intentat la Fort Benning locotenentului William Calley, comandantul plutonului care a comis masacrul de la Song My, învinuindu-l de a fi participat direct și de a fi ordonat această acțiune criminală, au subliniat că Medina, comandantul companiei, a dat ordinul de a distruge „tot ceea ce este viu în Song My”. Medina însuși este anchetat în legătură cu rolul său în asasinarea a cel puțin 175 de civili din Song My.